

Litteratur

Andersen, Annemarie M, Niels Egelund, Torben P. Jensen, Michael Krone, Lena Lindenskov & Jan Mejding (2001). *Forventninger og færdigheder – danske unge i en international sammenligning*. København: Amternes og kommunernes Forskningsinstitut, Danmarks Pædagogiske Universitet, Socialforskningsinstituttet.

Andersen, Birgit, Jette Luna, Jens Saarup, Jesper Schlamovitz & Lene Timm (2004). *Evaluering af dansk som andetsprog i folkeskolen*. Forlaget CVU København & Nordsjælland.

Arnbak, Elisabeth (2003). *Faglig læsning – fra læseproces til læreproces*. København: Gyldendal.

Baker, Colin (2001). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.

Barwell, Richard (2005). Ambiguity in the Mathematics Classroom. *Language and Education*, 19,2, s. 118-126.

Baynham, Mike (1995). *Literacy practices: Investigating literacy in social contexts*. London: Longman.

Bialystok, Ellen (2001). *Bilingualism in Development. Language, Literacy, and Cognition*. Cambridge: Cambridge University Press.

Bjerrum, Arne m.fl. (1978). *Biologi 4. klassetrin. Grundbog. Gjellerups biologisystem*. København: Gjellerup.

Brinton, Donna, Marguerite Snow & Marjorie Wesche (1989). *Content-based language instruction*. Philadelphia: Newbury House.

Cameron, Lynne, Jayne Moon & Martin Bygate (1996). Language Development of Bilingual Pupils in the Mainstream: How do Pupils and Teachers Use Language. *Language and Education*, 10, 4, s. 221-236.

Cantoni-Harvey, Gina (1987). *Content-Area Language Instruction*. USA: Addison-Wesley Publishing Company.

Carrasquillo, Angela L. & Vivian Rodriguez (1996). *Language Minority Students in the Mainstream Classroom*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.

Christie, Frances & Jim R. Martin (1997). *Genre and institutions. Social processes in workplace and school*. London: Cassell.

Chronaki, Anna (1999). Language Use and Geometry Texts. *Proceedings of the British Society for Research into Learning Mathematics*, 19, 1, s. 95-100.

Datta, Majula (Ed.). (2000). *Bilinguality and Literacy*. London: Continuum.

Sproget med i fagene – andetsprogs pædagogiske perspektiver på fagundervisningen

Davies, Florence, Terry Greene & Eric Lunzer (1984). *Reading for Learning in Science*. Nottingham: Schools Council.

Egelund, Niels (2003). *Tosprogede og dansksprogede – forskelle mellem faglige og sociale færdigheder for de 15-16 årige unge*. København: Danmarks Pædagogiske Universitet.

Egelund, Niels & Torben Tranæs (Red.). (2007). *PISA etnisk 2005. Kompetencer hos danske og etniske elever i 9. klasser i Danmark 2005*. Syddansk Universitetsforlag.

Echevarria, Jana, MaryEllen Vogt & Deborah J. Short (2000). *Making Content Comprehensible for English Language Learners*. Allyn and Bacon

Enggård, Carsten, Svend Hessing, Lone Jensen, Arne Mogensen, Silla Balzer Petersen (1998). *Faktor i fjerde. Fællesbog* (1. udg.). Forlaget Malling Beck.

Fitzgerald, Jill & Michael F. Graves (2004). *Scaffolding Reading Experiences for English-Language Learners*. Norwood, Massachusetts: Christopher-Gordon Publishers, Inc.

Gibbons, Pauline (2002). *Scaffolding language, scaffolding learning: teaching second language learners in the mainstream classroom*. Portsmouth: Heinemann.

Gibbons, Pauline (1998). Classroom Talk and the Learning of New Registers in a Second Language. *Language and Education* 12, 2, s. 99-118.

Gimbel, Jørgen (1995). Bakker og udale. *Sprogforum*, 3, s. 28-34.

Gimbel, Jørgen (1997). Undervisning i og på dansk for tosprogede elever – Alle disse ord. *UFE-nyt* 1997, s. 6-11.

Golden, Anne (1984). Fagord og andre ord I o-fagsbøger for grunnskolen. I: Hvenekilde, Anne & Else Ryen (Red.), *Kan jeg få ordene dine, lærer?* (s. 170-175). Oslo: Cappelen.

Golden, Anne (2003). *Ordforråd, ordbruk og ordlæring*. Oslo: Ad Notam.

Hajer, Maaïke (2000). Creating a Language-Promoting Classroom: Content-Area Teachers at Work. I: Hall, J.K. & L.S. Verplaetse (Eds.), *Second and Foreign Language Learning Through Classroom Interaction* (s. 265-286). Mahwah: Lawrence Erlbaum.

Halliday, Michael K. (1978). *Language as social semiotics*. London: Arnold

Halliday, Michael A. K. & Jim R. Martin (1993). *Writing Science. Literacy and Discursive Power*. London: Pittsburgh.

Heesch, Ellen J, Trond Storaker & Svein Lie (1998). *Språklige minoriteters prestasjoner i matematikk og naturfag. En komparativ studie av TIMSS-resultatene i matematikk og naturfag till språklige minoriteter og barn av norske foreldre*. Universitetet i Oslo, Institutt for lærerutdanning og skoleutvikling.

Henriksen, Birgit (1999). Ordforråd og ordforrådsindlæring. I: Holmen, Anne og Karen Lund (Red.), *Studier i dansk som andetsprog* (s. 71-106). København: Akademisk Forlag.

Sproget med i fagene – andetsprogs pædagogiske perspektiver på fagundervisningen

Holm, Lars & Helle Pia Laursen (2004): *Andetsprogsdidaktik*. København: Dan sklærerforeningen.

Huang, Jingzi (2004). Socialising ESL Students into the Discourse of School Science through Academic Writing. *Language and Education*, 18, 2, s. 97-121.

Hägerfelth, Gun (2004). *Språkpraktiker i naturkunskap I två mångkulturella gymnasieklassrum. En studie av läroprocesser bland elever med olika förstaspråk*. Malmö studies in educational sciences. Lärarutbildningen. Malmö högskola.

Kress, Günther (2003). *Literacy in the New Media Age*. New York: Routledge.

Kress, Günther & Theo van Leeuwen (1996). *Reading Images. The Grammar of Visual Design*. New York: Routledge.

Kulbrandstad, Lise I. (2003). *Lesing i utvikling. Teoretiske og didaktiske perspektiver*. Bergen: Fagbokforlaget.

Kulbrandstad, Lise I. (1998). *Lesing på et andrespråk*. Oslo: Universitetsforlaget.

Laursen, Helle Pia (Red.). (2005). *Dansk som andetsprog i relation til danskfaget*. Københavns Kommune og CVU København-Nordsjælland.

Laursen, Helle Pia (2004). *Den sproglige dimension i naturfagsundervisningen*. Københavns Kommune & CVU København & Nordsjælland.

Laursen, Helle Pia (Red.). (2003). *Dansk som andetsprog i fagene*. Københavns Kommune og CVU København-Nordsjælland.

Laursen, Helle Pia (2003). *Tosprogethed, sproglig bevidsthed og sprog pædagogik*. København Kommune.

Laursen, Helle Pia (2001). *Magt over sproget – om sproglig bevidsthed i andetsprogstilegnelsen*. København: Akademisk.

Lemke, Jay (1989). Social Semiotics: A New Model for Literacy Education. I: Bloome, D (Ed.), *Classroom and Literacy* (s. 289-309). Norwood, New Jersey: Ablex Publishing.

Lemke, Jay (1990). *Talking Science. Language, Learning and Values*. Connecticut: Ablex Publishing

Lindberg, Inger (2004). Samtal och interaktion – ett andraspråksperspektiv. I: Kenneth Hyltenstam, & Inger Lindberg (Red.), *Svenska som andraspråk* (s. 461-502). Lund: Studentlitteratur.

Long, Michael, Shunji Inagaki & Lourdes Ortega (1998). The role of Implicit Negative Feedback in SLA: Models and Recasts in Japanese and Spanish. *The Modern language Journal* 82, iii, s. 357-371.

Lyster, Roy & Leyla Ranta (1997). Corrective feedback and learner uptake: Negotiation of form in communicative classrooms. *Studies in Second Language Acquisition* 19, s. 37-66.

Sproget med i fagene – andetsprogs pædagogiske perspektiver på fagundervisningen

- Martin, Jim (1993). Technicality and Abstraction: language for the Creation of Specialized Texts. I: Halliday, M. A. K. & Jim R. Martin, *Writing Science. Literacy and Discursive Power* (s. 203-220). London: Pittsburg.
- Mohan, Bernard, Constant Leung & Chris Davison (2001). *English as a Second Language in the Mainstream. Teaching, Learning and Identity*. Singapore: Longman.
- Moschkovich, Judit (1999). Supporting the Participation of English Language Learners in Mathematical Discussions. *For the Learning of Mathematics* 19, 1, s. 11-19.
- Nation, I. S. Paul (2001). *Learning Vocabulary in Another Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nielsen, Jørgen Chr. (2002): *Etniske minoriteters skolepræstationer og danskundskaber. Konklusioner og perspektiver fra tre forskningsrapporter på i alt 800 sider*. AMID Working Paper Series 26/2007.
- OECD (2002). *Education at a glance*. Paris: OECD
- Parker, Steve (2004). *Fordøjelse*. Holte: Forlaget Flachs
- Rasmussen Stig T. (1988). Arabisk. I: Gimbel, Jørgen, *Indvandrere - indvandrersprog*.(s. 110-123). København: Akademisk Forlag.
- Robinson, Penelope J. (2005). Teaching Key Vocabulary in Geography and Science Classrooms: An Analysis of Teachers' Practice with Particular Reference to EAL Pupils' Learning. *Language and Education*, 19,5, s. 428-445.
- Rowell, Patricia M. & Margaretha Ebbers (2004). Constructing Explanations of Flight: A Study of Instructional Discourse in Primary School. *Language and Education*, 18,3, s. 264-280.
- Rönnerberg, Irene & Lennart Rönnerberg (2001). *Minoritetselever och matematikutbildning*. Stockholm: Skolverket.
- Schleppegrel, Mary J. (2004). *The Language of Schooling*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers.
- Steensig, Jakob (1999). Om sprogtypologi. I: Løntoft, Jette, *Tosprogede småbørns tale- og sprogvanheligheder*. (s. 70-80). Herning: Special-pædagogisk forlag.
- Swain, Merrill (1995). Three functions of output in second language learning. I: G. Cook & B. Seidlhofer (Eds.), *Principles and practice in applied linguistics: Studies in honour of H.G. Widdowson* (s.125-144). Oxford: Oxford University Press.
- Tang, Gloria (2001). Knowledge Framework and classroom action. I: Mohan, Bernard, Constant Leung & Chris Davison, *English as a Second Language in the Mainstream. Teaching, Learning and Identity* (s. 127-137). Singapore: Longman.
- Tang, Gloria (1992). The effect of graphic representation of knowledge structures on ESL reading comprehension. *SSLA*, 14, s. 177-195.

Sproget med i fagene – andetsprogs pædagogiske perspektiver på fagundervisningen

Tarber, Christel (2000). *Introduktion til det somaliske sprog: en lydlig og grammatisk sammenligning af dansk og somali..* Århus: Amtscetret for Undervisning.

Uri, Helene (2006). *Hvad er sprog.* København: Akademisk.

Uri, Helene (2002). *Majonæsekrig og radiser fra neden. En bog om sprog.* København: Gyldendal.

Valovics, Richard (uden årstal). *Tyrkisk i kontrastivt perspektiv.* Herning: Special-pædagogisk forlag.

Veje, Carl Jørgen, Dorthe Lindgård Christensen, Niels Madsen, Jens Prom, Peter Uhl, Søren Schack (1998). *Natek 6: elevbog.* Albertslund: Malling Beck.

Veje, Carl Jørgen og Dorthe Lindgård Christensen (1997). *Natek 5: elevbog.* Albertslund: Malling Beck.

Williams, Ann & Eve Gregory (2001). Siblings bridging literacies in multilingual contexts. *Journal of Research in Reading*, 24, 3, s. 248-265.

Wray, David & Maureen Lewis (1997). *Extending Literacy.* Children reading and Writing Non-Fiction. London: Routledge.